



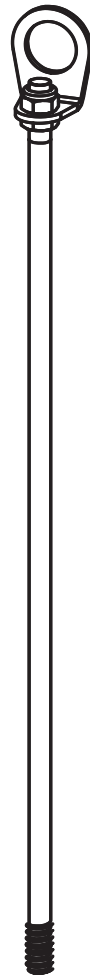
Istruzioni per la struttura e l'uso

Leggere attentamente la descrizione del prodotto




GREEN

INTERNATIONAL




Green OF H
ITALIANO


DE ACHTUNG

 Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.


EN ATTENTION

 Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.


FR ATTENTION

 Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.


IT ATTENZIONE

 Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ES ATENCIÓN

 No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

PT ATENÇÃO

 A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

NL ATTENTIE

 De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.


HU FIGYELEM

 A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.


SL POZOR

 Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.


CZ POZOR

 Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

TR DİKKAT

 Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.


NO OBS

 Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.


SV OBS

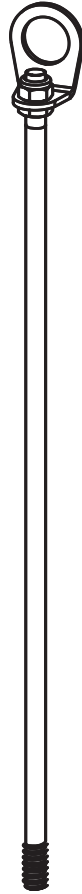
 Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

FI HUOMIO

 Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

DA GIV AGT

 Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DATI DI PROGETTO

MARCATURA DI SISTEMA

IMPRESA DI INSTALLAZIONE

Indice:

1. Istruzioni di sicurezza generali	5
2. Caratteristiche tecniche „Green OF H“	6
3. Costruzione e l'installazione del dispositivo di arresto	7
4. Variante di montaggio: Avviamento nel legno della struttura 14 cm x 14 cm	8
4.1. Istruzioni di montaggio: montaggio in legno travi di 14 x 14 cm	8
5. Disegno di montaggio	9
6. Organo notificato di ispezione e controllo del dispositivo di ancoraggio	9
7. Punto di ancoraggio singolo „Green OF H“	10
8. Scheda di controllo „recensione“	11
9. Protocollo di montaggio	12
10. Note	13
11. Note	14
12. Note	15

1. Istruzioni di sicurezza generali

- È consentito il montaggio di Green OF H “LEGNO” esclusivamente da parte di personale adatto, esperto e che abbia familiarità con il sistema di sicurezza tetto.
- Il sistema può essere montato e utilizzato soltanto da personale che abbia familiarità con le presenti istruzioni per l'uso e con le norme di sicurezza in vigore in loco, che sia fisicamente e psichicamente sano e che abbia seguito un training sui DPI (Dispositivi di Protezione Individuale).
- Una salute non perfetta (problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool) può avere ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utilizzatore che lavora in quota.
- Durante il montaggio/utilizzo del dispositivo di ancoraggio Green OF H “LEGNO” si devono rispettare le norme antinfortunistiche (es.: lavori sui tetti) di volta in volta applicabili.
- Si deve prevedere un piano che prenda in esame le misure di salvataggio per tutti i possibili casi di emergenza.
- Prima di iniziare a lavorare si devono prendere le misure necessarie affinché dalla postazione di lavoro non possano cadere in basso oggetti di alcun tipo. Si deve tenere libera l'area sottostante alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.).
- Gli installatori devono assicurarsi che il sottofondo sia adatto per il fissaggio del dispositivo di ancoraggio. In caso di dubbio si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.
- Il dispositivo di ancoraggio sul tetto è previsto per la sollecitazione in tutte le direzioni, parallelamente alla superficie di montaggio oppure perpendicolarmente al sostegno.
- Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante.
- L'impermeabilizzazione della copertura del tetto deve essere realizzata a regola d'arte, nel rispetto delle direttive applicabili.
- Il fissaggio a regola d'arte del sistema di sicurezza alla costruzione deve essere documentato per mezzo di verbali elementi di fissaggio e foto delle relative condizioni di montaggio.
- L'acciaio inox non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili d'acciaio, in quanto si può arrivare a fenomeni di corrosione.
- Tutte le viti in acciaio inox vanno lubrificate prima del montaggio con un lubrificante adatto.
- È opportuno che il punto di ancoraggio venga progettato, montato e utilizzato in maniera tale che risulti impossibile qualsiasi caduta al di là dello spigolo di caduta, se si impiega a regola d'arte il dispositivo di protezione individuale.
- All'accesso al sistema di sicurezza per tetto si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es.: schizzo della vista dall'alto del tetto).
- Lo spazio libero minimo necessario sotto lo spigolo di caduta a terra si calcola in questo modo:
 indicazione del fabbricante del dispositivo di protezione individuale utilizzato compresa inflessione fune
 + statura
 + 1 m distanza di sicurezza.
- Il fissaggio a Green OF H “LEGNO” avviene sempre con un moschettone all'occhio girevole e deve attuarsi con un'imbragatura anticaduta come da EN 361 e con un assorbitore di energia con cordino (EN 355 ed EN 354).
- **Attenzione:** Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto cordini che sono adatti a questa destinazione d'uso e che sono stati collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.).
- È possibile che dalla combinazione di singoli elementi dei suddetti dispositivi si originino dei pericoli, potendo venire influenzato negativamente il funzionamento sicuro di uno degli elementi stessi (attenersi alle relative istruzioni per l'uso).
- Prima dell'utilizzo si deve effettuare un controllo visivo dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti (es.: collegamenti a vite allentati, deformazioni, usura, corrosione, impermeabilizzazione del tetto difettosa, ecc.).
- Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, lo si deve far controllare da un esperto (documentazione scritta).
- È necessario un controllo almeno annuale dell'intero dispositivo di sicurezza da parte di un esperto. Il controllo da parte di un esperto deve essere documentato sulla scheda di controllo in dotazione.
- Dopo uno strappo si deve sospendere l'utilizzo dell'intero sistema di sicurezza e lo si deve far controllare da un esperto (moduli, fissaggio alla struttura sottostante, ecc.).
- Non è consentito riportare alla forma originale un sostegno deformato plasticamente (piegato).
- Green OF H “LEGNO” è stato messo a punto per la sicurezza delle persone e non deve essere utilizzato per altri scopi. Non appendere mai dei carichi nel o al sistema di sicurezza.
- Non si devono apportare modifiche di alcun genere al dispositivo di ancoraggio approvato.
- In presenza di vento di forza superiore al normale non è più consentito l'impiego di sistemi di sicurezza.

- In caso di superfici inclinate del tetto si deve impedire, tramite appositi paraneve, che dalle stesse scivolino giù grandi quantità di neve e di ghiaccio.
- Lasciando il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, si devono consegnare in forma scritta le istruzioni di montaggio e d'uso.
- Green OF H "LEGNO" è stato collaudato conformemente a EN 795 A2 e può essere utilizzato soltanto come punto di ancoraggio su tetto piano o leggermente inclinato.
- Non è consentito montare Green OF H "LEGNO" orizzontalmente (es.: nelle facciate) oppure sul lato inferiore del solaio ("aereo")
- Attenzione: lo sgombero neve del sistema è necessario a causa del carico di neve!

2. Caratteristiche tecniche „Green OF H“

Norme / omologazioni del dispositivo di ancoraggio:

DIN EN 795: 2012 Tipo A per 1 persona

CEN / TS 16415 Tipo A per 2 persone

DIBt approvazione Z-14,9-725 per 2 persone

Lifeline „Green OF H“ Altezza: 500 -> 1000 millimetri

In acciaio inossidabile resistente alla corrosione: Materiale

Piastra Bar: acciaio inox resistente alla corrosione

Superficie: legname da costruzione, almeno C24,;

Dimensione: almeno 140 x 140 mm.

La resilienza della linea di vita:

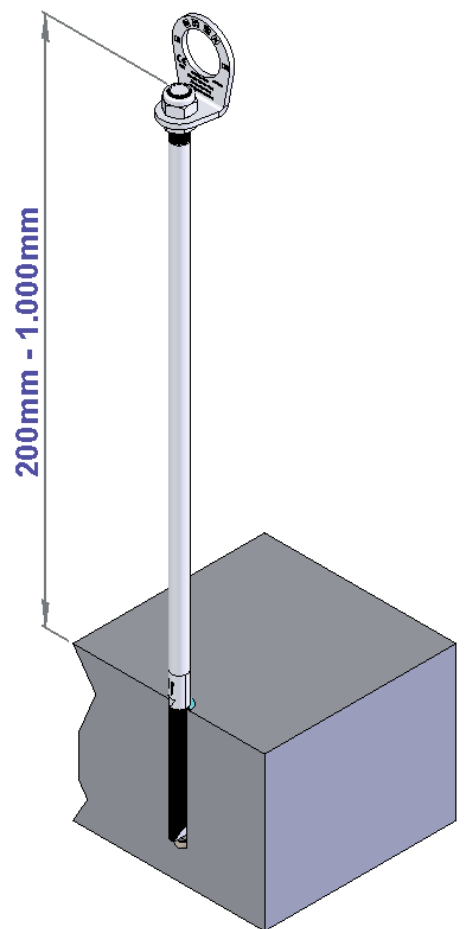
max. 2 utenti in fermano dispositivo

„Green OF H“ è stato testato e certificato secondo EN 795: 2012 Tipo: A

Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul rispettivo substrato originale.

Green light è intermedio e sottostruttura per il fissaggio del cavo titolari di un sistema di sicurezza orizzontale per

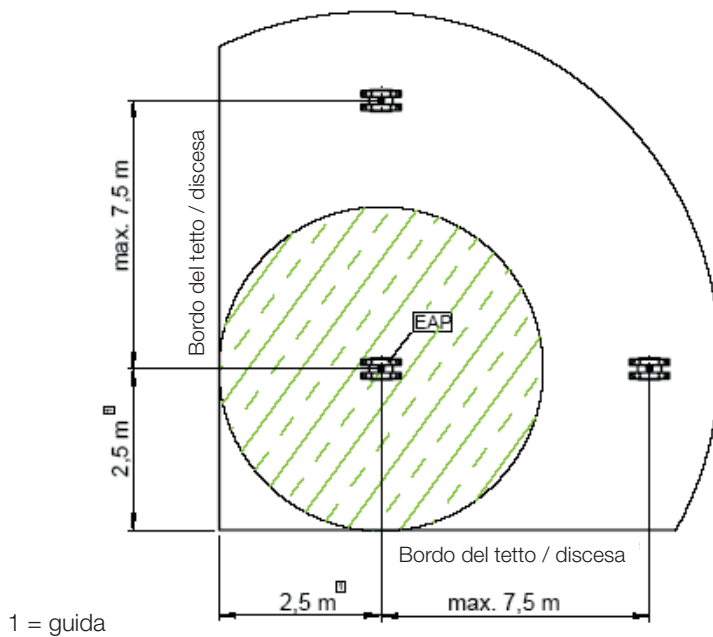
DIN EN 795: 2012 Tipo: Adatto C.



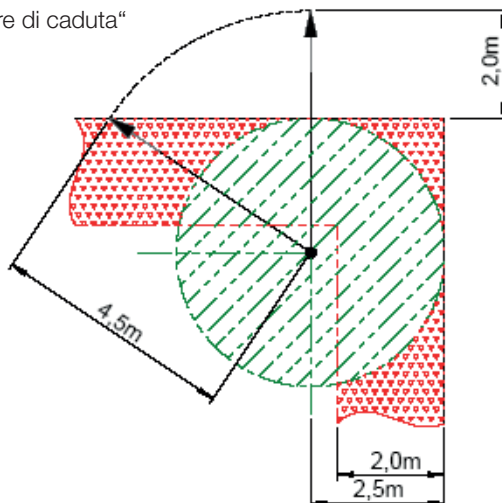
3. Costruzione e l'installazione del dispositivo di arresto

La costruzione e l'assemblaggio applicano a tutte le altezze della linea di vita. L'installazione della linea di vita „Green of H“ avviene con una distanza minima di 2,5 m dal / discesa bordo del tetto. Il presupposto di base è una sottostruttura portante staticamente e conformità con le istruzioni di installazione e di sicurezza. Se ci sono dubbi sulla condizione substrato è consultare un ingegnere strutturale. Il singolo punto di attacco ad essere posizionato in modo che, quando si forma una caduta oltre il bordo del massimo fattore di caduta 1 (= max. 2 m). -> vedi disegno „Fattore di caduta“

Roof abbozzo Posizione



Sketch „Fattore di caduta“



4. Variante di montaggio: Avviamento nel legno della struttura 14 cm x 14 cm

Green OF H:

Art.-Nr. 4618 00 00

Attrezzatura richiesta:

- punta per legno Ø16 e chiave SW 24
- Cordless Cacciavite
- Bit Torx 30

Può essere utilizzato solo il materiale di fissaggio fornito da GREEN. I prodotti che non possono essere scambiati. Prima di fissare la portata della base di ancoraggio è chiaro.

L'attacco deve essere effettuato almeno C24 secondo la norma EN 338 solo nella costruzione tormento in legno ..

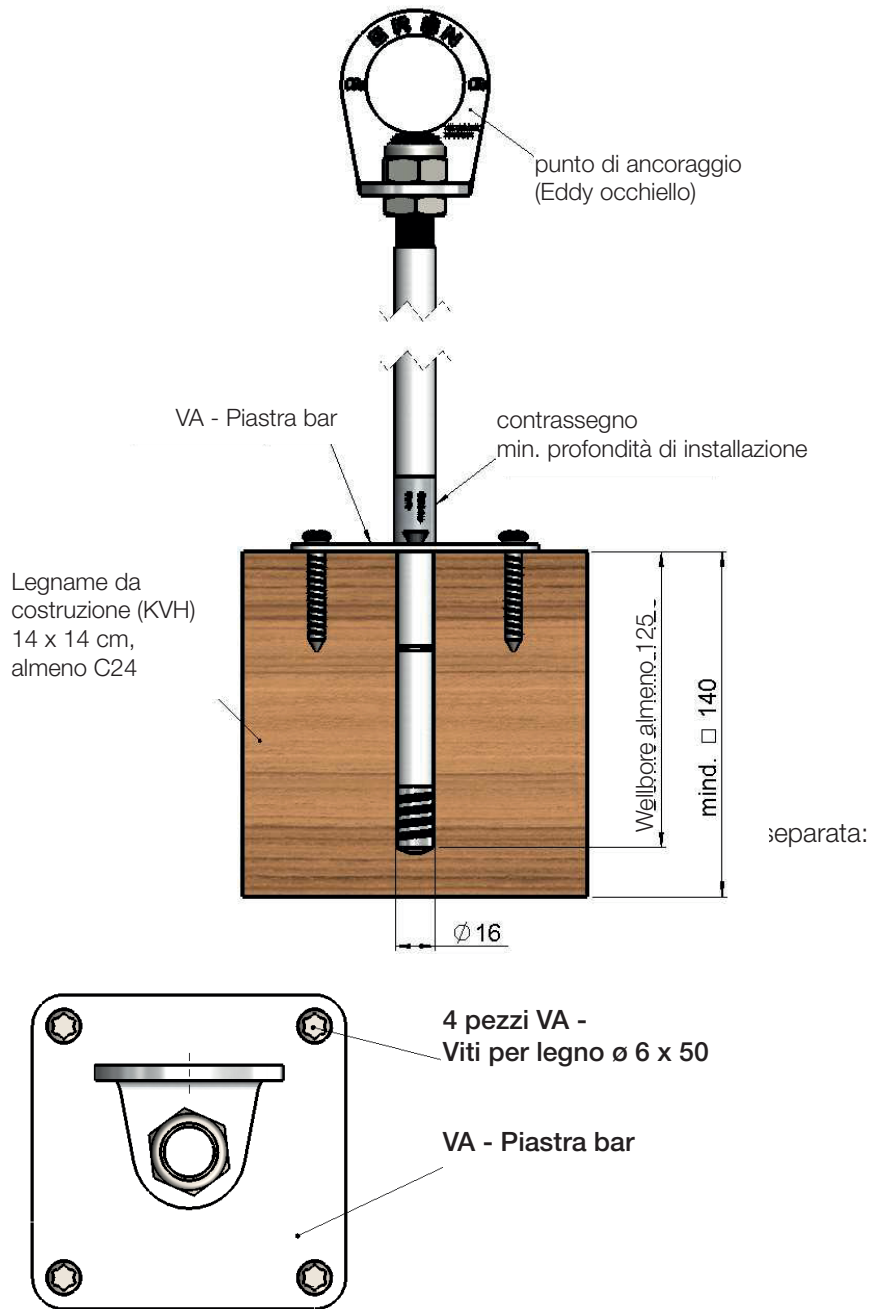
4.1. Istruzioni di montaggio: montaggio in legno travi di 14 x 14 cm

Il fissaggio del dispositivo di arresto avviene direttamente nel legno costruzione con un manicotto legno e viene fissato con la piastra bar fornito separatamente.

Fasi di montaggio

1. Determinare la posizione del dispositivo di ancoraggio sulla superficie del tetto.
2. foratura foro esattamente ø16 mm centralmente nel legno costruzione con un adatto trapano legno ø16 mm 125 mm di profondità.
3. Far scorrere la piastra bar fornito sull'asta filettata M16.
4. Bloccare le due fornito 6 quadrati dadi M16 a filo asta superiore M16.
5. Il Green OF H con una chiave piatta 24 è sempre fino al segno (sh. Sketch vite 120 mm di profondità nel legno costruzione set. Portare sempre Avvitando l'asta con una mano perpendicolare al foro. Idealmente, la piastra barra si trova sopra la guida durante l'avvitamento mano.
6. Quindi allineare la piastra barra sul legname costruzione parallela alla trave.
7. Infine, tutte le quattro viti VA-legno fornite ø 6 x 50 mm vite attraverso i fori della piastra barra nella costruzione in legno fino all'arresto
8. Controllare il tappo per una vestibilità perfetta e stretto.

5. Disegno di montaggio



6. Organo notificato di ispezione e controllo del dispositivo di ancoraggio



DEKRA EXAM GmbH
 Prüflaboratorium für Bauteilsicherheit Dinnendahlstraße 9
 D - 44809 Bochum
 Organo di ispezione e controllo: CE 0123

7. Punto di ancoraggio singolo „Green OF H“

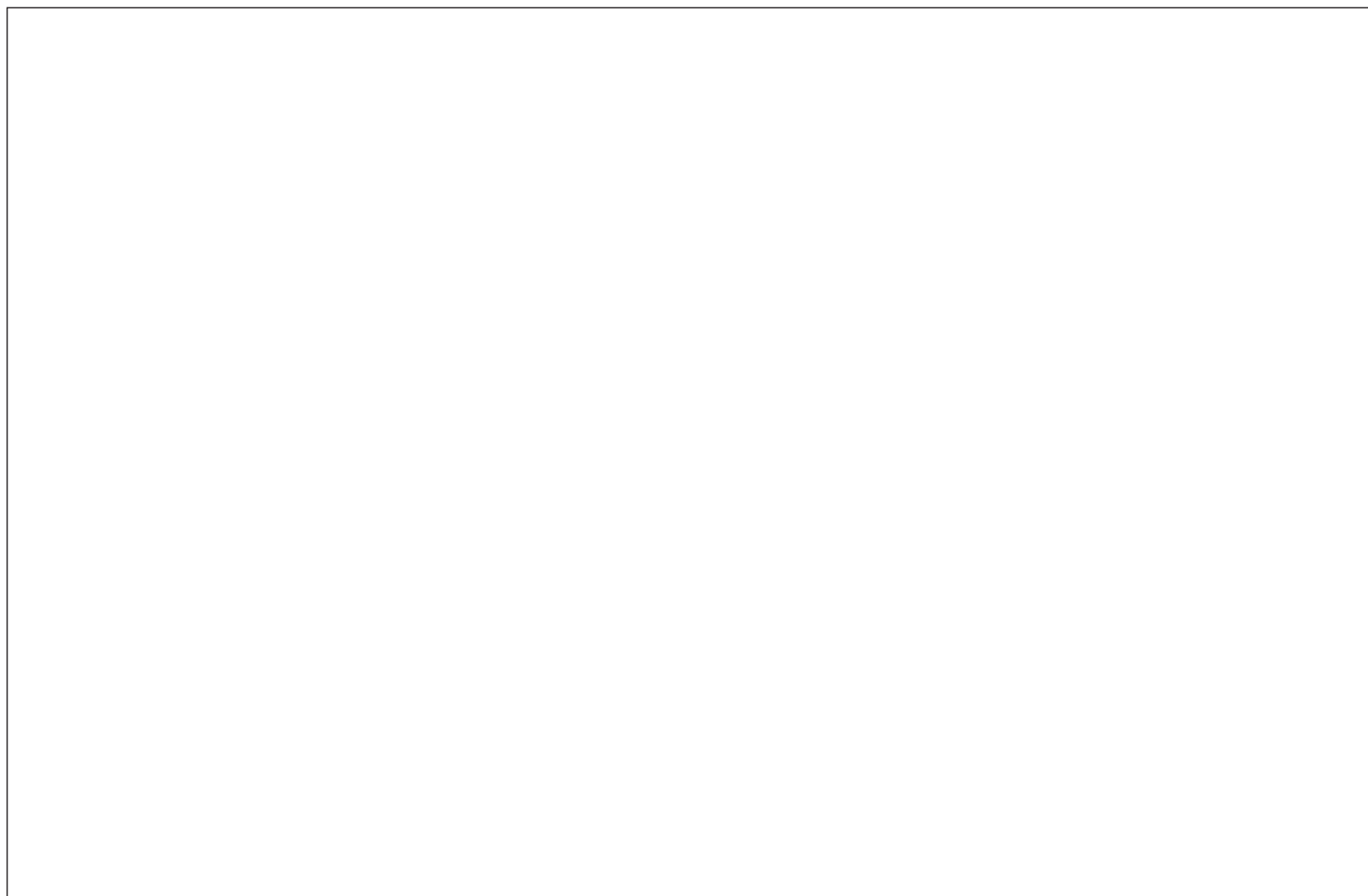
In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto in modo chiaramente visibile da parte del responsabile dei lavori:

Avviso per il sistema di sicurezza del tetto già esistente

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle Istruzioni di installazione e d'uso.

Le istruzioni di installazione e d'uso e i protocolli di verifica sono custoditi presso:

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:



- Produttore e denominazione del sistema: Green Punto Di Ancoraggio Singolo „Green OF H“
- Data dell'ultimo controllo: _____
- Numero massimo di persone da assicurare: 2 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: si

- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Deformazione & Spostamento (max. 1 m) del dispositivo di ancoraggio in caso di carico
+ Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. spostamento della corda
+ Altezza
+ 1 m distanza di sicurezza.

8. Scheda di controllo „recensione“

Attività svolte	Difetti riscontrati		Data	Ditta/Nome/ Esperto	Descrizione del difetto/ Provvedimenti	Data del prossimo controllo ordinario
	Si	No				
Installazione/Montaggio I punti di ancoraggio singolo sono stati montati/installati correttamente, nel rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso in dotazione.						
Verifica del sistema Controllo visivo dei punti di ancoraggio (deformazione, viti allentate) e degli accessori (cordino, ecc.) a cura di un esperto autorizzato.						
Esecuzione senza critiche.						

***In caso di sollecitazione dovuta a caduta dall'alto oppure di dubbi, si deve sospendere immediatamente l'impiego del dispositivo di ancoraggio e lo si deve inviare al fabbricante oppure ad un'officina specializzata per il controllo e la riparazione. Questo vale anche in caso di danni dei mezzi di ancoraggio.

Il documento deve essere compilato dal responsabile e, insieme alle istruzioni d'uso, va conservato al sicuro in un posto protetto (es.: amministrazione dell'edificio) All'accesso al sistema di sicurezza per tetto si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es.: schizzo della vista dall'alto del tetto).

9. Protocollo di montaggio

BV / Oggetto: _____ **Luogo dell'impianto:** _____

Via, numero civico

Prodotto: _____

CAP, Località

Committente:

Commissionario:

Impresa di installazione:

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Via, numero civico

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, Località

CAP, Località

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Protocollo di fissaggio

Data	Luogo	Superficie di fissaggio	Materiale di fissaggio (Tasselli, viti, ecc.)		Coppia di serraggio

La sottoscritta impresa di installazione garantisce il corretto trattamento dei tasselli secondo le linee guida del produttore dei tasselli. (Pulizia adeguata dei fori, rispetto dei tempi di indurimento e temperatura di lavorazione, distanza dal bordo dei tasselli, controllo del sottofondo, ecc.)

Fotodocumentazione

Data	Luogo	Foto / Nome file

- Il committente prende in consegna le prestazioni del commissionario.
- Le istruzioni di installazione e d'uso, i protocolli di fissaggio e la fotodocumentazione sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e sono resi disponibili all'utilizzatore. In caso di accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- Il perito, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che i lavori di montaggio sono stati eseguiti in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso del uttore. L'affidabilità in fatto di sicurezza è confermata dall'impresa di installazione.

Note: _____

Luogo, Data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

10. Note

11. Note

12. Note



GREEN International Absturzschutz GmbH

Fabrikplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-international.at